

DK-Græsted: Cesspool or septic tank emptying services

OJ S 125/2013 29/06/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gribvand Spildevand A/S

Postal address: Holtvej 18C

Town: Græsted

Postal code: 3230

Country: Denmark

For the attention of: Jørgen Sommer

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.gribvand.dk>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Forsyningsaktiviteter, spildevand

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Gribvand Spildevand A/S: To selvstændige rammeaftaler vedrørende henholdsvis tømning af bundfældningstanke og tømning af samletanke. Forsyning Helsingør A/S: Selvstændig rammeaftale vedrørende tømning af bundfældningstanke.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Delaftalerne 1 og 3: Gribskov Kommune

Delaftale 2: Helsingør Kommune.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 2

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Udbuddet omfatter følgende 3 rammeaftaler:

Delaftale 1: Tømning af bundfældningstanke i Gribskov Kommune.

Delaftale 2: Tømning af bundfældningstanke i Helsingør Kommune.

Delaftale 3: Tømning af samletanke i Gribskov Kommune.

Ordregivende myndighed på Delaftale 1 og 3 er:

Gribvand Spildevand A/S

CVR. nr. 32 74 90 54

Holtvej 18C

3230 Græsted

Ordregivende myndighed på Delaftale 2 er:

Forsyning Helsingør A/S

CVR. nr. 32 05 93 25

Haderslevvej 25

3000 Helsingør

Hver af de 3 delaftaler udbydes med følgende to optioner (»Optionerne«):

Option 1: Forlængelse af rammeaftalen med 2 x 1 år. Den samlede maksimale varighed af hver delaftale er derved 4 år.

Option 2: Tømning af køkkenbrønd, sivebrønd og/eller spuling af ledning efter aftale med grundejeren.

Bemærk: Delaftale 1 og 2 »følges ad« således, at en virksomhed skal ansøge om prækvalifikation på både Delaftale 1 og Delaftale 2 for at blive taget i betragtning til disse to delaftaler. Virksomheder kan vælge alene at ansøge om prækvalifikation på Delaftale 3.

For Delaftale 1 og 2 gælder følgende:

Gribskov Kommune:

Den obligatoriske tømningsordning for bundfældningstanke omfatter ved kontraktstart ca. 2 755 ejendomme. Heraf er ca. 1 035 ejendomme sommerhuse, som skal tømmes 1 gang hvert andet år i rute. Samlet antal rutetømninger pr. år forventes i gennemsnit være ca. 2 200. Antallet af ekstratømninger uden for rute er ca. 400 pr. år. Det oplyste antal er alene bedste skøn og vindende tilbudsgiver (»Leverandøren«) skal påregne, at antallet kan afvige i både op- og nedadgående retning.

Bundfældningstanke skal i videst muligt omfang tømmes med Kombineret Slam og Afvandings vogne (KSA), hvor Leverandøren håndterer slammet. De øvrige (ca. 4 %) bundfældningstanke tømmes med enten traktor eller lille vogn, hvor slammet afleveres på Helsingør Rensningsanlæg.

Helsingør Kommune:

Den obligatoriske tømningsordning for bundfældningstanke omfatter ved kontraktstart ca. 500 ejendomme. Heraf er ca. 150 ejendomme sommerhuse. Alle skal tømmes 1 gang pr. år i perioden uge 39-48. Det oplyste antal er alene bedste skøn og Leverandøren skal påregne, at antallet kan afvige i både op- og nedadgående retning.

Bundfældningstanke skal i videst muligt omfang tømmes med Kombineret Slam og Afvandings vogne (KSA), hvor Leverandøren håndterer slammet. De øvrige (ca. 10 %) bundfældningstanke tømmes med enten traktor eller lille vogn, hvor slammet afleveres på Hornbæk Rensningsanlæg.

For både Delaftale 1 og Delaftale 2 gælder, at opgaven udover de ordinære tømninger

omfatter følgende:

Registrering af nye bundfældningstanke, samt ikke tidligere registrerede eller korrekt registrerede bundfældningstanke i Envitrix

Varsling af grundejeren om ordinære tømninger med e-mail, SMS eller brev.

Ruteplanlægning i Envitrix.

Registrering af tømninger, ændringer og fejl på tanke i Envitrix.

Orientering af grundejer ved en forgæves tømning, samt oplysning om hvornår tanken tømmes igen.

Af- og påsætning af dæksler.

Udarbejdelse af tømningsrapport i Envitrix.

Håndtering af daglige henvendelser fra kunderne.

Rengøring af materiel.

Håndtering og bortskaffelse af slammet.

Leverandøren skal derudover kunne påtage sig mindre spule- og sugeopgaver for den enkelte grundejer ved samme besøg (Option 2).

Leverandøren skal registrere og opmåle nye bundfældningstanke samt ikke tidligere registrerede tanke. Ved kontraktstart mangler ca. 300 bundfældningstanke i Gribskov Kommune at blive registreret. Ved kontraktstart mangler alle bundfældningstanke i Helsingør Kommune at blive registreret.

I Gribskov Kommune (Delaftale 1) skal Leverandøren udover rutetømninger også foretage ekstratømninger af bundfældningstanke, i det omfang ejeren af tankene ønsker det.

Delaftale 3: Tømning af samletanke i Gribskov Kommune omfatter følgende:

Den obligatoriske tømningsordning for samletanke omfatter ved kontraktstart ca. 700 ejendomme. Det oplyste antal er alene bedste skøn og Leverandøren skal påregne, at antallet kan afvige i både op- og nedadgående retning.

Opgaven omfatter foruden de ordinære tømninger følgende arbejde:

Registrering af nye samletanke og ikke registrerede samletanke i Envitrix.

Orientering af grundejer via databasesystem om forgæves tømninger, samt oplysning om hvornår tanken tømmes igen, samt at der opkræves et gebyr.

Af- og påsætning af dæksler.

Udarbejdelse af tømningsrapport i Envitrix.

Registrering af alle tømningsoplysninger, ændringer og fejl på tanke i Envitrix.

Håndtering af daglige henvendelser fra kunderne.

Aflevering af relevante foldere vedrørende tømning på tømningsadressen.

Rengøring af materiel.

Aflevering af spildevand på Helsingør Renseanlæg, Gilleleje Renseanlæg, Udsholt Renseanlæg eller Græsted Renseanlæg.

Leverandøren skal derudover kunne påtage sig mindre spule- og sugeopgaver for den enkelte grundejer ved samme besøg (Option 2).

Alle 3 rammeaftaler forventes at træde i kraft den 1.1.2014.

II.1.6. CPV code(s)

90460000 Cesspool or septic tank emptying services, 90470000 Sewer cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Der henvises til beskrivelsen i afsnit II.1.5).

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Hver af de 3 delaftaler udbydes med følgende to optioner («Optionerne »):

Option 1: Forlængelse af rammeaftalen med 2 x 1 år. Den samlede maksimale varighed af hver delaftale er derved 4 år.

Option 2: Tømning af køkkenbrønd, sivebrønd og/eller spuling af ledning efter aftale med grundejeren.

Optionerne kan udnyttes helt eller delvist.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2015

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Delaftale 1

1) Short description

Tømning af bundfældningstanke i Gribskov Kommune.

Der henvises i øvrigt til beskrivelsen i udbudsbekendtgørelsens afsnit II.1.5).

2) CPV code(s)

90460000 Cesspool or septic tank emptying services, 90470000 Sewer cleaning services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Bemærk: Delaftalerne 1 og 2 »følges ad«, således at en virksomhed skal ansøge om prækvalifikation på begge disse delaftaler for at blive taget i betragtning. Der kan ikke ansøges om prækvalifikation kun på Delaftale 1.

Lot No: 2

Lot title: Delaftale 2

1) Short description

Tømning af bundfældningstanke i Helsingør Kommune.

Der henvises i øvrigt til beskrivelsen i udbudsbekendtgørelsens afsnit II.1.5).

2) CPV code(s)

90460000 Cesspool or septic tank emptying services, 90470000 Sewer cleaning services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Bemærk: Delaftalerne 1 og 2 »følges ad«, således at en virksomhed skal ansøge om prækvalifikation på begge disse delaftaler for at blive taget i betragtning. Der kan ikke ansøges om prækvalifikation kun på Delaftale 2.

Lot No: 3

Lot title: Delaftale 3

1) Short description

Tømning af samletanke i Gribskov Kommune.

Der henvises i øvrigt til beskrivelsen i udbudsbekendtgørelsens afsnit II.1.5).

2) CPV code(s)

90460000 Cesspool or septic tank emptying services, 90470000 Sewer cleaning services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Virksomheder kan vælge alene at ansøge om prækvalifikation på Delaftale 3. Virksomheder kan vælge alene at ansøge om prækvalifikation på Delaftale 3.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Der stilles ikke krav om sikkerhedsstillelse.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Betaling sker i henhold til de dokumenterede tømninger i databasen EnviTrix og efter at korrekt faktura er modtaget og godkendt.

Faktura forfalder til betaling 30 dage regnet fra det tidspunkt, da Leverandøren har afsendt eller fremsat anmodning om betaling. Faktureringen skal ske elektronisk.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Leverandøren anses som eneste ansvarlige for rammeaftalens opfyldelse. Hvis Leverandøren er en sammenslutning af aktører, skal deltagerne hæfte solidarisk for rammeaftalens opfyldelse over for Ordregiver. Sammenslutningen skal udpege en fælles befuldmægtiget, der med bindende virkning for alle sammenslutningens deltagere kan indgå aftaler vedrørende rammeaftalen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Ansøgningen skal indeholde:

(1) Fuldstændigt navn/firmanavn, CVR-nr. (hvor haves), adresse, telefonnummer, samt gerne navn og e-mailadresse på kontaktperson.

(2) Kort præsentation af ansøgers virksomhed, herunder ejerforhold, virksomhedstype mv. Præsentationen bør maksimalt være på 2 A4 sider.

(3) Tro og love erklæring om, at ansøger ikke er udelukket fra at afgive tilbud i henhold til udbudsdirektivets artikel 45, stk. 1 eller artikel 45, stk. 2, litra a, b, c, e og f. Ordregiver vil udelukke ansøgere, som er omfattet af en af situationerne i artikel 45, stk. 1 eller 45, stk. 2. Såfremt ansøger er et konsortium eller en anden sammenslutning af virksomheder, skal oplysningerne (1)-(3) fremlægges for hver deltager i konsortiet/sammenslutningen.

På www.gribvand.dk uploades skabeloner, som ansøger kan anvende til at afgive oplysningerne (1) til (3), se udbudsbekendtgørelsens afsnit VI.3.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Ansøgningen skal indeholde:

(4) Oplysninger om ansøgers økonomiske forhold i form af oplysninger om ansøgers omsætning, resultat efter skat og egenkapital for det seneste afsluttede regnskabsår. Såfremt ansøger er et konsortium eller en anden sammenslutning af virksomheder, skal oplysningerne fremlægges for hver deltager i konsortiet/sammenslutningen.

Nystartede virksomheder, der ikke har mulighed for at fremlægge disse oplysninger, skal i stedet vedlægge en bankerklæring eller revisorerklæring, som kan dokumentere ansøgerens finansielle og økonomiske formåen.

Bemærk: En ansøger, som ønsker at basere sig på andre enheders økonomiske formåen (f. eks. andre virksomheder i samme koncern som ansøger) skal fremlægge (a) dokumentation for, at de pågældende enheder/virksomheder har afgivet et juridisk bindende tilsagn om at ville stille økonomiske ressourcer til rådighed for ansøger til brug for udførelsen af den udbudte opgave, samt (b) oplysningerne nævnt under (4) for den/de pågældende enheder.

På www.gribvand.dk uploades skabeloner, som ansøger kan anvende til at afgive ovenstående oplysninger, se udbudsbekendtgørelsens afsnit VI.3.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Ansøgningen skal indeholde:

(5) Oplysning om ansøgers medarbejderes kvalifikationer, herunder faglig baggrund og uddannelse. Ordregiver ønsker foruden de generelle uddannelsesmæssige og faglige kompetencer oplyst, hvor mange af de chauffører, som vil blive beskæftiget med den udbudte opgave, som har gennemført kursus på Teknologisk Institut.

(6) Referencer for lignende opgaver inden for de seneste 3 år. Beskrivelse bør indeholde:

(a) Referenceliste med maksimalt 5 lignende opgaver, udført inden for de seneste 3 år.

(b) Det skal så vidt muligt fremgå af referencerne, hvilke opgaver ansøgeren har løst, i hvilket tidsrum, og hvor opgaverne er blevet løst. Derudover ser Ordregiver gerne, at referencerne indeholder oplysning om kontraktværdien og om, hvorvidt opgaven har involveret anvendelse af Envitrix.

(7) Ansøger skal vedlægge en beskrivelse af det materiel, som ansøger vil benytte ved løsning af den udbudte opgave.

Følgende materiel skal som minimum være beskrevet:

KSA slamsugervogn.

Traktortrukket slamsuger.

Beskrivelsen bør indeholde oplysninger om størrelse, kapacitet og akseltryk.

(8) Beskrivelse af eventuelle miljøvenlige foranstaltninger, som ansøger har iværksat og som er relevante for den udbudte opgave, herunder eventuelle certificeringer eller lignende.

Bemærk: Hvis ansøgningen ikke indeholder en beskrivelse af miljøvenlige foranstaltninger, vil Ordregiver lægge til grund, at ansøgeren ikke har iværksat sådanne.

Bemærk: Hvis ansøger både ønsker at blive prækvalificeret til tømning af bundfældningstanke (Delaftale 1 og 2) og samletanke (Delaftale 3), skal der vedlægges beskrivelse af ansøgers tekniske kapacitet for alle tre delaftaler.

Såfremt ansøger er et konsortium eller en anden sammenslutning af virksomheder, skal oplysningerne fremlægges for hver deltager i konsortiet/sammenslutningen.

Bemærk: Såfremt ansøger baserer sig på andre enheders tekniske formåen (f.eks. underentreprenører eller andre virksomheder i samme koncern som ansøger) skal ansøger (a) godtgøre, at ansøger kan råde over de ressourcer, der er nødvendige for rammeaftalens udførelse, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders forpligtelser i så henseende, samt (b) vedlægge en beskrivelse af de pågældende enheders tekniske kapacitet, se (5) til (8).

På www.gribvand.dk uploades skabeloner, som virksomhederne kan anvende til at afgive ovenstående oplysninger, se udbudsbekendtgørelsens afsnit VI.3.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Bemærk: Ordregiver vil på Delaftale 1 og 2 prækvalificere i alt fem virksomheder (forudsat, at der modtages ansøgninger fra et tilstrækkeligt antal egnede virksomheder). En virksomhed kan ikke blive prækvalificeret kun til Delaftale 1, ligesom en virksomhed ikke kan blive prækvalificeret kun til Delaftale 2.

Delaftale 1 og 2 »følges ad«, idet disse to delaftaler efter tildeling skal udføres af den samme virksomhed. Derudover vil Ordregiver på Delaftale 3 prækvalificere fem virksomheder (forudsat, at der modtages ansøgninger fra et tilstrækkeligt antal egnede virksomheder). Det maksimale antal virksomheder, som kan blive prækvalificeret til de 3 delaftaler er derfor 10.

Ordregiver vil udvælge de ansøgere, som:

- (1) Råder over de bedste faglige og uddannelsesmæssige kvalifikationer i forhold til at understøtte udførelsen af den udbudte opgave.
- (2) Har mest erfaring med lignende opgaver, herunder erfaring med EnviTrix.
- (3) Råder over det mest velegnede materiel i forhold til at understøtte udførelsen af den udbudte opgave.
- (4) Har truffet flest relevante miljøvenlige foranstaltninger.

Udvælgelsen vil ske ud fra en samlet vurdering af ovenstående 4 parametre. Ordregiver vil ved vurderingen lægge vægt på de oplysninger/dokumentation, som ansøgerne skal

fremsende i medfør af udbudsbekendtgørelsen afsnit III.2.3). Udvælgelsen af ansøgere vil ske samlet for Delaftale 1 og 2, mens udvælgelsen vil ske isoleret set for Delaftale 3.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

30.7.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Som det fremgår af afsnit II.1.5) omfatter udbuddet tre separate delaftaler.

Delaftalerne 1 og 3 kan benyttes af:

Gribvand Spildevand A/S

CVR. nr. 32 74 90 54

Holtvej 18C

3230 Græsted

Delaftale 2 kan benyttes af:

Forsyning Helsingør A/S

På hjemmesiden www.gribvand.dk (under »For Erhverv« og »Udbud«) offentliggøres dokumentet »Prækvalifikationsbetingelser«, som sammenfatter Ordregivers krav til delaftalerne og prækvalifikationsansøgningen. På denne hjemmeside uploades også de skabeloner, som kan anvendes til brug for afgivelse af de oplysninger, som fremgår af udbudsbekendtgørelsens afsnit III.2.1)-III.2.3). Det er ikke et krav, at disse skabeloner anvendes.

Eventuelle spørgsmål skal fremsendes både til: jfs@Gribvand.dk og ka@gribvand.dk.

Ordregivers svar på de modtagne spørgsmål vil blive offentliggjort på ovennævnte hjemmeside.

De udbudte delaftaler indeholder alle elementer af både en offentlig kontrakt og en rammeaftale. Ordregiver har kategoriseret kontrakterne som rammeaftaler.

Ansøger skal i ansøgningen tydeligt oplyse, om ansøger ønsker at blive prækvalificeret til at afgive tilbud på Delaftale 1,2 og/eller 3. Bemærk: Delaftalerne 1 og 2 »følges ad« således, at en prækvalifikationsansøgning skal omfatte begge disse delaftaler for blive taget i betragtning. Der kan anmodes om prækvalifikation på Delaftale 3 isoleret set.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

Internet address: <http://klfu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: De præcise oplysninger om klagefrist (er) følger af lov nr. 492 af 12.5.2010 om håndhævelse af udbudsreglerne mv. med senere ændringer:

En virksomheds klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiver har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

Andre klager over udbuddet skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter at ordregiver har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiver har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

Internet address: <http://kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

27.6.2013

